

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 11 (1981)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

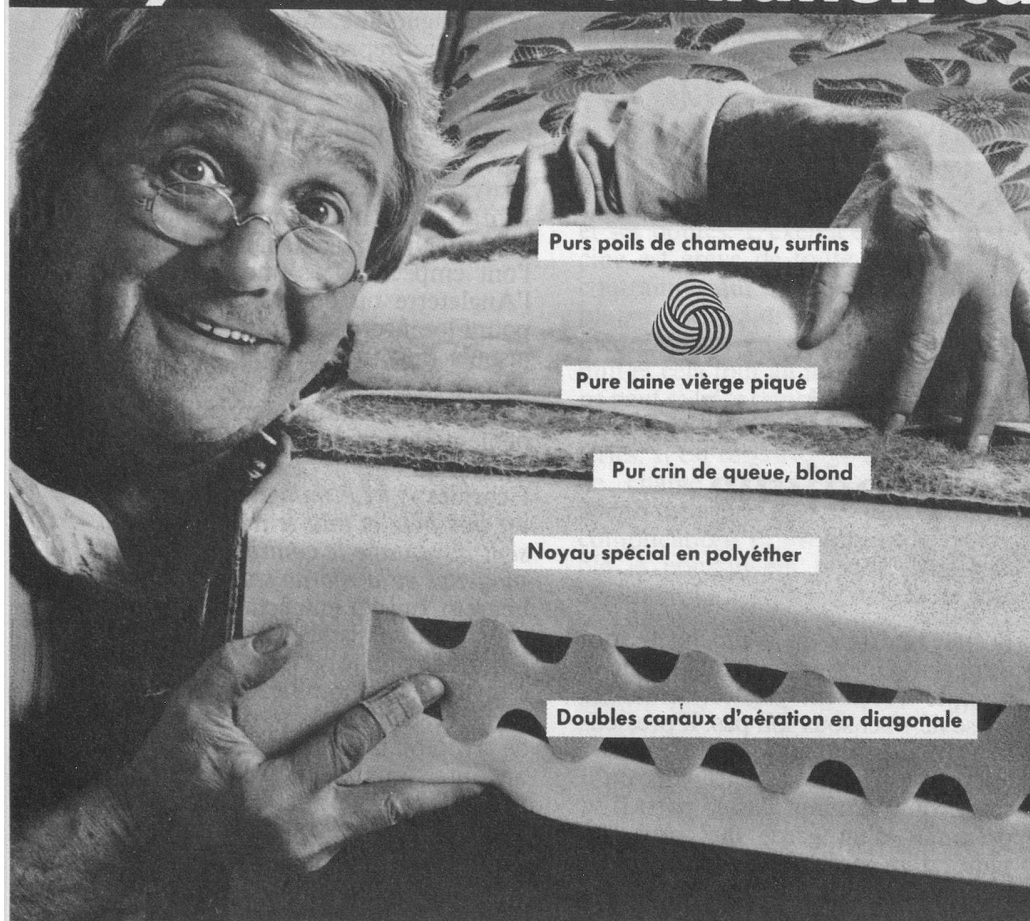
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nouveauté de Bico: Le système de ventilation canalisée.



Purs poils de chameau, surfins



Pure laine vierge piqué

Pur crin de queue, blond

Noyau spécial en polyéther

Doublés canaux d'aération en diagonale

Ce nouveau noyau en polyéther est doté d'un système de ventilation efficace. Les doubles canaux en diagonale assurent une aération permanente de l'intérieur du matelas. De ce fait, la garniture de qualité Woolmark absorbe et restitue mieux l'humidité; la chaleur du corps se trouve accumulée plus longtemps.

D'où un «climat-lit» sain et sec — une chaleur bienfaisante et douillette.

Vous en apprendrez davantage sur les nouveaux matelas de santé Noblesse airflex et Isabelle superflex dans votre magasin spécialisé.

**Pour un sommeil sain et profond — matelas Bico.**

En vente dans tous les bonnes magasins de literie, de trousseaux et de meubles.

Fabricant: Birchler & Co. SA, Usine Bico, 8718 Schänis.

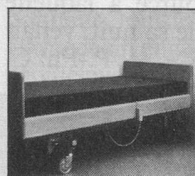


D. Müller, Wallisellen 87/104

## SACON

### Moyens auxiliaires individuels

Parfaitement conforme à la pratique, cette gamme d'appareils



auxiliaires garantit aux malades et invalides un maximum de mobilité et de commodité. Sacon propose lits, dispositifs de

levage de la tête de lit, fauteuils roulants électriques, auxiliaires pour les déplacements, lits verticaux, etc.



### SACON SA

pour la santé et le confort

Industriestr. 18, 8910 Affoltern a.A.  
Téléphone 01/761 77 51, télex 55684

#### Praximed

Rue de Bourg 11, 1003 Lausanne  
Téléphone 021/22 11 41

**Coupon** No 18  
Veillez m'envoyer — sans engagement — les prospectus suivants, avec prix courant:

- lits et matelas pour soins
- fauteuils roulants de voyage
- appareils auxiliaires pour déplacements
- fauteuils roulants électriques
- dispositif pour tourner les pages de livres

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu \_\_\_\_\_

### Les vacances du 3<sup>e</sup> âge c'est depuis 15 ans notre spécialité

#### DÉPARTS D'AVRIL A OCTOBRE

Nos prix « tout compris » sont nets et avantageux

<b>VARAZZE</b>	Riviera italienne 8 jours, Hôtel Royal	Fr. 457.—
<b>BARDOLINO</b>	au bord du lac de Garde 8 jours, Hôtel Idania	Fr. 460.—
<b>MENTON</b>	la Riviera française 8 jours, Hôtel El Paradiso	Fr. 480.—
<b>CERVIA</b>	au bord de l'Adriatique italienne 8 jours, Hôtel Conchiglia	Fr. 520.—
<b>FOLLONICA</b>	station balnéaire sur la mer Thyrrénienne 8 jours, Hôtel Ausonia	Fr. 525.—
<b>LUGANO</b>	la Suisse méridionale 8 jours, Hôtel Cristina	Fr. 495.—
<b>LA ROCHELLE</b>	au bord de l'Atlantique 8 jours, Hôtel du Commerce	Fr. 580.—

Programmes détaillés:

### MONTREUX-VOYAGES

Avenue des Alpes 43, MONTREUX, tél. (021) 62 41 21